

LESSON NOTES

# Yojijukugo #12

## Being Polite to Keep Distance

---

CONTENTS

- 2 Vocabulary
- 2 Grammar

# 12

# VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
他人行儀	たにんぎょうぎ	taningyōgi	polite and formal, to be distant
大胆不敵	だいたんふてき	daitanfuteki	to be fearless

## GRAMMAR

Today's Yojjukugo (四字熟語)(1)	大胆不敵
Kana	だいたんふてき
Romaji	<i>daitanfuteki</i>
Meaning	to be fearless

	1st Kanji	2nd Kanji	3rd Kanji	4th Kanji
四字熟語	大	胆	不	敵
Kana	だい	たん	ふ	てき
Rōmaji	Dai	Tan	Fu	Teki
Meaning	Big	Courage	Negative	Enemy

-----  
History, Definition, Similar Expressions, etc.  
-----

大胆: It means "to have guts" or "to be bold."

不敵: It means "to be unafraid of your enemies."

大胆不敵: It expresses "to be gutsy, fearless, and to do something drastic."

-----  
Usage  
-----

It is often used as a *na* adjective, *daitanfuteki na* (大胆不敵な). It can modify a person, as in *daitanfuteki na hito* (大胆不敵な人) "a fearless person." It can also modify an action, as in *daitanfuteki na kōdō* (大胆不敵な行動) "a daring deed."

When someone dares to do something, you can say, "[Someone] *wa daitanfuteki ni mo* [something] *o shita*" (~は大胆不敵にも~した) "someone was fearless to do something." Or, you can say, "[description about someone's action] + [*to wa, daitanfuteki da*]" (~とは大胆不敵だ) "it's fearless that…."

---

### Sample Sentences

---

山中さんは、社長に反対意見を言っただけだ。大胆不敵な人だ。  
*Yamanaka-san wa, shachō ni hantai iken o itta rashii. Daitanfuteki na hito da.*  
 Mr. Yamanaka expressed an opinion opposing the company president. He is bold.

彼らは、大胆不敵にも、昨年の優勝チームに試合を申し込んだ。  
*Karera wa, daitanfuteki ni mo, sakunen no yūshō chīmu ni shiai o mōshikonda.*  
 They were fearless to ask to play against last year's champion team.

プレゼンテーションの前に何も準備をしないとは、大胆不敵だ。  
*Prezentēshon no mae ni nani mo junbi o shinai to wa, daitanfuteki da.*  
 It's fearless of you to give a presentation without any preparation.

=====

Today's Yojijukugo (四字熟語) (2)	他人行儀
Kana	たにんぎょうぎ
Romaji	<i>taningyōgi</i>
Meaning	polite and formal; to be a stranger; to be distant

	1st Kanji	2nd Kanji	3rd Kanji	4th Kanji
四字熟語	他	人	行	儀
Kana	た	にん	ぎょう	ぎ
Rōmaji	Ta	Nin	Gyō	Gi

-----  
 History, Definition, Similar Expression, etc.  
 -----

「他人」: It means "other person" or "stranger."

「行儀」: It means "manners."

「他人行儀」: It means "to be polite and formal with a person close to you as if he or she is a stranger."

A similar expression is *mizu kusai* (水くさい), which means "secretive" or "not frank." It is often used when someone keeps a secret from others or doesn't ask someone for help frankly.

-----  
 Usage  
 -----

It is used as a *na* adjective, *taningyōgi na* (他人行儀な). When someone close to you behaves like a stranger and you want to say, "Don't be such a stranger," you can say *taningyōgi na koto suru na yo* (他人行儀なことをするなよ). Or, you can say [someone's behavior] + [*nante taningyōgi da*] (~なんて他人行儀だ).

-----  
 Sample Sentences  
 -----

親友に、世話になったお礼のお金を渡すなんて、他人行儀だ。

*Shinyū ni, sewa ni natta o-rei no o-kane o watasu nante, taningyōgi da.*

If you give money to a close friend as a token of your appreciation for his kindness, you are acting distant.

親に「よろしくお願ひします」と言ったら、「他人行儀なことを言うな」と言われた。

*Oya ni "yoroshiku o-negai shimasu" to ittara, "taningyōgi na koto o iu na" to iwareta.*

When I said to my parents "yoroshiku o-negai shimasu (thank you in advance)," they said "don't be such a stranger."

親が子供の名前を呼ぶ時に「さん」をつけるのは、他人行儀だと思ふ。

*Oya ga kodomo no namae o yobu toki ni "san" o tsukeru no wa, taningyōgi da to omou.*

I think you are acting distant when you say your own child's name with "-san."